

**ISO/IEC JTC 1/SC 2**  
**Coded Character Sets**  
**Secretariat: Japan (JISC)**

<b>DOC. TYPE</b>	Summary of Voting/Table of Replies	
<b>TITLE</b>	Summary of Voting on ISO/IEC JTC 1/SC 2 N 3909 : ISO/IEC 10646: 2003/FPDAM 3, Information technology -- Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) -- AMENDMENT 3: Lepcha, Ol Chiki, Saurashtra, Vai, and other characters	
<b>SOURCE</b>	Secretariat, ISO/IEC JTC 1/SC 2	
<b>PROJECT</b>	JTC 1.02.10646.03	
<b>STATUS</b>	This document is forwarded to WG 2 for resolution of comments. WG 2 is requested to prepare a disposition of comments report, revised text and a recommendation for further processing.	
<b>ACTION ID</b>	FYI	
<b>DUE DATE</b>		
<b>DISTRIBUTION</b>	P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 2 ; ISO/IEC JTC 1 Secretariat; ISO/IEC ITTF	
<b>ACCESS LEVEL</b>	Def	
<b>ISSUE NO.</b>	268	
<b>FILE</b>	<b>NAME SIZE (KB) PAGES</b>	02n3924.pdf  6

Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 2 - IPSJ/ITSCJ (Information Processing Society of Japan/Information Technology Standards Commission of Japan)\* Room 308-3, Kikai-Shinko-Kaikan Bldg., 3-5-8, Shiba-Koen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 Japan \*Standard Organization Accredited by JISC  
Telephone: +81-3-3431-2808; Facsimile: +81-3-3431-6493; E-mail: [kimura@itscj.ipsj.or.jp](mailto:kimura@itscj.ipsj.or.jp)

---

**Summary of Voting on  
ISO/IEC JTC 1/SC 2 N 3909 :  
ISO/IEC 10646: 2003/FPDAM 3, Information technology -- Universal Multiple-Octet Coded  
Character Set (UCS) -- AMENDMENT 3: Lepcha, Ol Chiki, Saurashtra, Vai, and other  
characters**

**Q1 : FPDAM Consideration**

	Q1			Not yet voted	Comments Reasons
	Approve	Disapprove	Abstention		
P-Member					
Belgium				X	
Canada	X				
China	X				
Egypt				X	
Finland	X				
France			X		
Germany			X		
Greece				X	
Iceland				X	
India				X	
Indonesia				X	
Iran, Islamic Republic of				X	
Ireland		X#			Attachment
Italy	X				
Japan		X#			Attachment
Kazakhstan			X		
Korea, Democratic People's Republic				X	
Korea, Republic of	X				
Mongolia				X	
Morocco			X		
Norway	X				
Poland	X				
Romania				X	
Russian Federation				X	
Serbia				X	
Singapore				X	
Sweden			X		
Thailand	X				
Tunisia				X	
United Kingdom	X*				Attachment
USA	X*				Attachment
Total (31)	10	2	5	14	

\*: Approve with comments

#: Acceptance of the reasons and appropriate changes in the text will change the vote to approval.

# Irish comments on FPDAM-3 for ISO/IEC 10646:2003

Reference: SC2 N3909

Closes: 2007-04-02

Date: 2007-04-02

Ireland **disapproves** the draft with the technical and editorial comments given below. Acceptance of these comments and appropriate changes to the text will change our vote to approval.

## Technical comments

- T1. **Page 34 - Row 0C: Telugu.** Ireland requests that the character U+0C71 be deleted. This character can be used generically for Vedic Sanskrit for a variety of scripts, and it would be more appropriate if this were encoded in a block dedicated to Vedic Sanskrit extensions.
- T2. **Page 52 - Row 1D: Combining Diacritical Marks Supplement.** With reference to ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 N3222 “Proposal to add additional characters for Coptic and Latin to the UCS”, Ireland requests that the characters ◌ COMBINING RIGHT-JOINING MACRON and ◌ COMBINING LEFT-JOINING MACRON be added to the PDAM at positions U+1DFC and U+1DFD respectively.
- T3. **Page 44 - Row 2C: Latin Extended-C.** Ireland reiterates its previous request that the name of the character U+2C78 be changed to LATIN SMALL LETTER E WITH DOUBLE FINIAL. The part of a letter known as a *finial* is usually a somewhat tapered curved end on letters such as the bottom of “C” or “e” or the top of a “double-storey a”. It is this which is the distinctive feature of e U+2C78 (whose Landsmålsalfabetet name is “Stockholm e”). The word TAIL is typically used for a different letterform fragment, that is, the tail of the letter j. The “tail” hangs below the baseline in ʒ U+01BA EZH WITH TAIL, ʂ U+023F S WITH SWASH TAIL, and ʐ U+0240 Z WITH SWASH TAIL, and both hangs below the baseline and is clearly based on the tail of the letter j in q U+024B Q WITH HOOK TAIL, ɖ U+0256 D WITH TAIL, ɽ U+027D R WITH TAIL, ɥ U+02AF TURNED H WITH FISHHOOK AND TAIL, ɗ U+02D9 D WITH HOOK AND TAIL. In ʝ U+029D J WITH CROSSED-TAIL, of course, the j’s own tail is what is being crossed.



The term FINIAL is accurate and should be used for this character (and for other characters in the Nordic phonetic tradition which share the same feature).

- T4. **Page 70 - Rows A5-A6: Vai.** Ireland requests that the block be extended to include the column U+A630-U+A63F as we know of a number of archaic additions which will soon be proposed for addition to the Vai character repertoire.

## Editorial comments

- E1. **Page 60 - Row 2B: Miscellaneous Symbols and Arrows.** Ireland notes that several characters between U+2B30 and U+2B44 have winding errors which should be corrected.

Japan votes against SC2 N3909 (ISO/IEC 10646:2003/FPDAM 3) with the following comments. Japan will change its vote if they are accepted accordingly.

Names for the following three new collections should be corrected to align with the contribution WG2 N3091.

Wrong (as in FPDAM):

286 JAPANESE NON IDEOGRAPHIC EXTENSION

371 JIS2004 IDEOGRAPHIC EXTENSION

372 JAPANESE IDEOGRAPHIC SUPPLEMENT

Correct (as in WG2 N3091):

286 JAPANESE NON IDEOGRAPHICS EXTENSION

371 JIS2004 IDEOGRAPHICS EXTENSION

372 JAPANESE IDEOGRAPHICS SUPPLEMENT

The UK votes to APPROVE the amendment, with the following editorial comments.

#### EDITORIAL COMMENTS

E.1 Page 2 : Page 11, Clause 15 Use of control function with the UCS

NOTE 2 - The following list provide the long names from ISO/IEC 6429 used in association with the control characters.

should be

NOTE 2 - The following list provides the long names from ISO/IEC 6429 used in association with the control characters.

E.2 Page 12 : Page 1379, Annex G

0E9F LAO LETTER FO SUNG (fa fay)

should be

0E9F LAO LETTER FO SUNG (fo fay)

Title:	Comments accompanying the US positive vote on FPDAM3 to ISO/IEC 10646:2003
Source:	INCITS/L2
Action:	Forward to INCITS

The US National body is voting Yes with comments on the following SC2 ballot:

SC2N3909: Information technology -- Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) -- AMENDMENT 3: Lepcha, Ol Chiki, Saurashtra, Vai, and other characters

### **Technical Comments:**

#### **T.1 Name correction for U+0773-077D (Arabic)**

The US is asking for the replacement of 'EASTERN' by 'EXTENDED' in the names of these characters to be consistent with current naming practice in the Arabic blocks. This would result in the following names:

U+0773 ARABIC LETTER ALEF WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE  
 U+0774 ARABIC LETTER ALEF WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE  
 U+0775 ARABIC LETTER FARSI YEH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE  
 U+0776 ARABIC LETTER FARSI YEH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE  
 U+0777 ARABIC LETTER FARSI YEH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT FOUR BELOW  
 U+0778 ARABIC LETTER WAW WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE  
 U+0779 ARABIC LETTER WAW WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE  
 U+077A ARABIC LETTER YEH BARREE WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO ABOVE  
 U+077B ARABIC LETTER YEH BARREE WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT THREE ABOVE  
 U+077C ARABIC LETTER HAH WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT FOUR BELOW  
 U+077D ARABIC LETTER SEEN WITH EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT FOUR ABOVE

#### **T.2 Addition of Devanagari Candra A (Devanagari)**

The US is asking for the addition of a new character DEVANAGARI LETTER CANDRA A represented as ॐ at the suggested location of U+0972.

There is little question that an encoded representation for CANDRA A ॐ is needed in the context of Marathi documents. The question is what that encoded representation should be: a new atomic character or a sequence of existing characters such as <U+0905, U+0945>.

The practice for encoding of independent vowels that are formed from a basic vowel letter (such as the LETTER A) plus some diacritic sign has been to encode these as separate, atomic characters.

Once the decision is made to use an atomic representation for consistency, there is great urgency to encode that character as soon as possible to avoid the creation of data with incorrect encoding. Because the Devanagari block is being revised by amendment 3, this should be possible. A complete addition proposal with the adequate summary form will be made available shortly.

----

End of US comments